

Zhrnutie rozhodnutia Komisie**z 23. januára 2008,****ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP****(Vec COMP/M.4781 – Norddeutsche Affinerie/Cumerio)****(Len anglické znenie je autentické)****(Text s významom pre EHP)**

(2008/C 161/08)

Komisia prijala dňa 23. januára 2008 rozhodnutie týkajúce sa prípadu fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾ a najmä podľa článku 8 ods. 1 uvedeneho nariadenia. Úplné znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, je možné nájsť v autentickom jazyku prípadu a v pracovných jazykoch Komisie na internetovej stránke generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž na tejto adrese:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. ZHRNUTIE

1. Komisii bolo dňa 30. júla 2007 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 doručené oznámenie o navrhovanej koncentrácii („nariadenie ES o fúziách“), ktorou podnik Norddeutsche Affinerie (ďalej len „NA“, Nemecko) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia ES o fúziách kontrolu nad celým podnikom Cumerio SA (ďalej len „Cumerio“, Belgicko) prostredníctvom verejnej ponuky oznámenej 27. júna 2007.
2. NA je nemeckou verejnou akciovou spoločnosťou s výrobnými prevádzkami v Hamburgu, Emmerichu a Lünene (Nemecko). NA vyrába medené katódy (v Hamburgu a Lünene). Tieto medené katódy sa ďalej spracúvajú na medené tyče (Hamburg a Emmerich) a medené tvarovky (bloky a predliatky v Hamburgu). V oblasti, ktorá nadväzuje na výrobu medených tvaroviek, NA pôsobí prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti Prymetall GmbH & Co. KG (ďalej len „Prymetall“) v Stolbergu (Nemecko) aj vo výrobe a predaji medených polotovarov. V oblasti, ktorá nadväzuje na výrobu medených tyčí, Prymetall vyrába profilové drôty. NA okrem toho vlastní (nepriamo prostredníctvom spoločnosti Prymetall) 50 % podiel v spoločnosti Schwermetall Halbzeugwerk GmbH & Co. KG (ďalej len „Schwermetall“, Nemecko), ktorá vyrába medené tvarovky a predvalcované pásy. Ďalším partnerom v spoločnom podniku Schwermetall je spoločnosť Wieland Werke AG (ďalej len „Wieland“, Nemecko), ktorá je sama výrobcom medených tvaroviek (iba na účely vlastného vnútorného spracovania), ako aj výrobcom medených polotovarov a konečných medených výrobkov. Wieland aj Prymetall nakupujú medené tvarovky a predvalcované pásy od spoločnosti Schwermetall. Nakoniec, NA vlastní 60 % podiel v spoločnosti Deutsche Giessdraht GmbH (ďalej len „Deutsche Giessdraht“, Nemecko) – výrobca medených tyčí, ktorú ovláda spoločne so spoločnosťou Corporacion Nacional del Cobre de Chile („Codelco“, Čile), ktorá vlastní zostávajúcich 40 %.
3. Cumerio je belgická verejná akciová spoločnosť s výrobnými prevádzkami v Olene (Belgicko), Pirdope (Bulharsko), Avellino (Taliansko) a prostredníctvom svojej dcérskej spoločnosti Swiss Advanced Materials AG v Yverdon-les-Bains (Švajčiarsko). Cumerio pôsobí v oblasti výroby medených katód (Olen, Pirdop), medených tyčí (Olen, Avellino) a medených tvaroviek (bloky a predliatky v Olene) a v menšej miere v oblasti nadväzujúcej na výrobu medených tyčí – v oblasti výroby medených drôtov (Avellino) a profilov (Yverdon-les-Bains). Pokiaľ ide o oblasť nadväzujúcu na výrobu medených tvaroviek a predvalcovaných pásov, Cumerio, na rozdiel od NA, nepôsobí v oblasti výroby medených polotovarov.
4. Rakúsky holding A-TEC Industries AG (ďalej len „A-TEC“), medzinárodná priemyselná skupina pôsobiaca v oblasti pohonných systémov, energetických zariadení, obrábacích strojov a metalurgie, má v NA 13,75 % podiel a v Cumerio 25 % podiel plus 1 podiel. A-TEC vlastní 100 % akcií v spoločnosti Montanwerke Brixlegg AG (ďalej len „Brixlegg“), ktorá je hlavným konkurentom NA a Cumerio v oblasti medených tvaroviek.
5. Navrhovaná transakcia pozostáva zo získania výhradnej kontroly NA nad spoločnosťou Cumerio prostredníctvom verejnej ponuky na prevzatie všetkých nesplatených akcií, opcií a záruk.
6. Aby Komisia mohla rozptýliť akékoľvek možné pochybnosti vo fáze I, strany predložili 28. augusta 2007 opravný návrh ponúkajúci na predaj celú obchodnú činnosť spoločnosti Cumerio v oblasti medených tvaroviek.
7. Test trhu bol v prípade opravného návrhu veľmi negatívny. Komisia dospela k záveru, že vzhľadom na informácie, ktoré mala k dispozícii vo fáze I, sa nemohli rozptýliť pochybnosti, pokiaľ ide o potenciálne jednostranné účinky na trhu (trhoch). Komisia sa preto 18. septembra 2007 rozhodla začať druhú fázu vyšetrovania.
8. Počas druhej fázy preskúmania trhu sa ukázalo, že postavenie nového subjektu na obchodnom trhu EHP s medenými tvarovkami bude naďalej pod konkurenčným tlakom vnútropodnikových výrobcov aj kupujúcich medených tvaroviek, ktorí sa môžu spojiť v dodávateľskej oblasti. Okrem toho sa na základe charakteristík trhu s medenými

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

tvarovkami, jeho štruktúry, obmedzení v dôsledku nevyužitej kapacity a konkurenčného tlaku, ktorý vyvíjajú odberateľské trhy s medenými polotovarmi, sa dospelo k záveru, že nehrozí, aby transakcia značne obmedzila účinnú hospodársku súťaž na trhu s medenými tvarovkami v EHP. Vzhľadom na tieto skutočnosti nový subjekt nebude schopný uskutočniť žiadnu úspešnú stratégiu obmedzovania vstupu na odberateľské trhy s medenými polotovarmi.

9. Preto sa navrhuje prijať rozhodnutie o schválení podľa článku 8 ods. 1 nariadenia o fúziách.

II. DÔVODOVÁ SPRÁVA

A. RELEVANTNÉ TRHY S VÝROBKAMI

10. Sektorom činnosti, ktorý je ovplyvnený navrhovanou transakciou, je odvetvie výroby medi.

1. Odvetvie výroby medi

11. Meď je prírodný produkt, ktorý sa získava z medenej rudy. Medená ruda sa po vyťažení z medenej bane obohacuje v spracovateľských zariadeniach na medený koncentrát. Na výrobu medených katód sa používa medený koncentrát aj medený odpad. Aby katódy spĺňali normu Londýnskej burzy s kovmi [London Metal Exchange (LME)] pre medené katódy „triedy A“, ktorá je najrozšírenejšou normou používanou v medzinárodnom obchode, musia mať obsah medi najmenej 99,9935 % a definovanú maximálnu úroveň rôznych nečistôt, medzi ktoré patrí striebro, olovo, fosfor a ďalšie, ktoré tvoria zostávajúcich 0,0065 % alebo menej. Katódy, ktoré nemajú certifikát LME, sa nazývajú neštandardnými katódami. LME je hlavným svetovým obchodným trhom s meďou. „Cena LME“ sa preto považuje za „svetovú cenu medi“.
12. Medené katódy sú hlavným vstupným materiálom na výrobu medených tyčí aj medených tvaroviek.
13. Medená tyč je tenký, dlhý, valcovitý kus mede, ktorý sa väčšinou vyrába s priemerom 8 mm. Medená tyč je hlavnou surovinou na výrobu elektrických káblov, inštalacyjnych káblov a komunikačných káblov a vodičov. Medená tyč sa môže ďalej spracovať, napríklad, na ťahané a profilové drôty, profily a nugety.
14. Existujú dva rôzne druhy medených tvaroviek: predliatky a bloky. Predliatky sú medené tvarovky s kruhovým prierezom s priemerom od 100 – 800 mm a dĺžkou približne 600 mm. Bloky sú medené tvarovky s obdĺžnikovým prierezom a hmotnosťou jedného bloku do 25 ton. Medené predliatky sa ďalej formujú na rúry, tyče a profily, zatiaľ čo medené bloky sú základnou surovinou na výrobu predvalcovaných pásov a ďalších valcovaných medených materiálov.
15. Činnosti strán sa prekrývajú vo výrobe medeného odpadu, medených katód, vedľajších produktov, ktoré vznikajú pri

tavení a elektrolyze medi, medených tyčí a medených tvaroviek. Hoci Cumerio nie je výrobcom nadväzujúcich medených výrobkov vyrábaných z medených tvaroviek, tieto odberateľské trhy sa budú analyzovať vzhľadom na jednostranné aj vertikálne účinky na trh s medenými tvarovkami.

2. Medený odpad

Vymedzenie trhu výrobkov

16. Komisia v predchádzajúcich rozhodnutiach uviedla, že v prípade medeného odpadu existuje odlišný trh výrobkov. Existenciu odlišného trhu výrobkov v prípade medeného odpadu potvrdilo preskúmanie trhu.
17. Jeden respondent počas preskúmania trhu tvrdil, že zušľachťovanie medeného odpadu na základe takzvanej dohody o poplatkoch by mohlo tvoriť trh výrobkov, ktorý sa odlišuje od trhu s medeným odpadom.
18. Pri preskúmaní trhu sa ukázalo, že nielen výrobcovia medených tvaroviek, ale aj všetky subjekty zušľachťujúce meď, v rámci EHP a mimo neho, využívajú medený odpad ako vstupný materiál. V oblasti medeného odpadu existuje významný obchod. Pri preskúmaní trhu sa potvrdilo, že vyberanie poplatku za odpad je jedným z niekoľkých ziskových spôsobov likvidácie medeného odpadu. Komisia preto dospela k záveru, že z hľadiska dopytu sa perspektívne vyberanie poplatku za odpad môže nahradiť predajom odpadu subjektom zušľachťujúcim meď a pravdepodobne obchodníkom s kovovým odpadom.

Vymedzenie geografického trhu

19. Preskúmanie trhu potvrdilo, že dodávatelia medeného odpadu a obchodníci s medeným odpadom ponúkajú svoj odpad na celom svete a že mnoho kupujúcich so sídlom v EHP, ktorí nakupujú odpad, nakupuje aj zo zdrojov mimo EHP.

3. Medené katódy

Vymedzenie trhu výrobkov

20. Keďže táto transakcia nevyvoláva žiadne obavy, pokiaľ ide o hospodársku súťaž na trhu s katódami, možno otázku, či katódy spĺňajúce normu LME a neštandardné katódy predstavujú jediný trh výrobkov alebo by sa mali radšej rozlišovať, ponechať otvorenú v súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie.

Vymedzenie geografického trhu

21. Pokiaľ ide o vymedzenie geografického trhu, respondenti počas preskúmania trhu Komisiou v prípade tejto transakcie potvrdili, v súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie, že s medenými katódami sa obchoduje na celom svete.

4. Medené tyče

Vymedzenie trhu výrobkov

22. Medenú tyč možno vyrobiť dvoma odlišnými postupmi: i) plynulým odlievaním a valcovaním alebo ii) priamym odlievaním. Kým medené tyče sa vyrábajú v rôznych priemeroch od 8 do 25 mm, 95 % celkovej výroby medených tyčí v Európe predstavuje iba jeden priemer, a to 8 mm, ktorý slúži ako štandardný výrobok.
23. Oznamujúca strana sa domnieva, že trh výroby a dodávky medených tyčí predstavuje jediný relevantný trh výrobkov a že nie je potrebné rozlišovať medzi týmito dvoma výrobnými postupmi, ani rôznymi priermi. To je v súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie.
24. Preskúmanie trhu poukazuje na to, že zameniteľnosť medzi medenou tyčou vyrobenou i) plynulým odlievaním a valcovaním alebo ii) priamym odlievaním je *na strane dopytu* prevažne jednostranná.
25. Pokiaľ ide o potenciálne ďalšie rozdelenie podľa rôznych priemerov medených tyčí, ktoré sa pohybujú od 8 do 25 mm, preskúmanie trhu ukázalo, že rôzne priemery sa používajú na rôzne účely a väčšina zákazníkov kupuje medené tyče s niekoľkými odlišnými priermi. Preskúmanie trhu potvrdilo vysoký stupeň *zameniteľnosti na strane ponuky*.

Vymedzenie geografického trhu

26. V súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Komisie a vzhľadom na rozptýlenie dodávateľov medených tyčí v Európe preskúmanie trhu ukázalo, že existujú prekrývajúce sa geografické kruhy okolo výrobných miest, ktoré si navzájom ovplyvňujú svoje konkurenčné postavenie. Geografický trh sa preto musí vymedziť ako celý EHP.

5. Medené tvarovky

Vymedzenie trhu výrobkov

27. Medené tvarovky sú medené výrobky odliate poloplynulým alebo plynulým postupom na predliatky a bloky. V závislosti od obsahu medi a obsahu nečistôt oznamujúca strana rozlišuje medené tvarovky rôznej kvality, napríklad, bez obsahu kyslíka (OF-Cu), špeciálne – elektrolytické (SE-Cu), elektrolytické (E-Cu) a s obsahom fosforu (P-Cu).
28. Pokiaľ ide o zameniteľnosť predliatkov a blokov na strane dopytu, preskúmanie trhu ukázalo, že predliatky a bloky sú nezameniteľné a predstavujú zo svojho hľadiska odlišné trhy výrobkov.

29. Pokiaľ ide o zameniteľnosť medených tvaroviek na strane ponuky, oznamujúca strana uviedla, že dodávatelia medených tvaroviek môžu ľahko prejsť od výroby predliatkov k výrobe blokov a naopak v priebehu krátkého času a bez akýchkoľvek značných investícií. Oznamujúca strana uviedla to isté aj o možnosti zmeny výroby medzi rôznymi kvalitami medených tvaroviek.

30. Hoci nie je pravdepodobné, aby každý výrobca/spracovateľ medi ľahko prešiel od výroby blokov na výrobu predliatkov na tej istej výrobní linke, preskúmanie trhu potvrdilo, že z hľadiska zameniteľnosti na strane ponuky sú predliatky a bloky zameniteľné.

31. Pokiaľ ide o rôzne kvality mede, preskúmanie trhu ukázalo, že tieto kvality sa vo všeobecnosti môžu vyrábať na tých istých výrobných linkách, so žiadnymi alebo iba menšími ďalšími nákladmi. Potvrdilo sa, že z hľadiska zameniteľnosti na strane ponuky rôzne kvality medi nepredstavujú odlišné trhy výrobkov, s možnou výnimkou tvaroviek OF-Cu.

32. Keďže však Cumerio nevyrába tvarovky OF-Cu, možno ponechať otázku, či tvarovky OF-Cu predstavujú odlišný relevantný trh výrobkov, otvorenú, keďže nemá vplyv na hodnotenie transakcie z hľadiska hospodárskej súťaže.

Vymedzenie geografického trhu

33. Oznamujúca strana tvrdí, že relevantným geografickým trhom s medenými tvarovkami je prinajmenšom celý EHP. Preskúmanie trhu potvrdzuje, že dopravné náklady sú pomerne nízke v porovnaní s cenou medených tvaroviek. Čo je však dôležitejšie, preskúmanie trhu potvrdilo, že dodávatelia na obchodnom trhu s medenými tvarovkami so sídlom v EHP predávajú po celom EHP a do určitej miery mimo EHP, v Ázii a Severnej Amerike.

6. Odberateľský trh s medenými tvarovkami

Vymedzenie trhu výrobkov a geografického trhu výrobkov

34. Medené tvarovky sa ďalej spracúvajú na medené polotovary. Preskúmanie trhu potvrdzuje, že existujú rôzne oblasti použitia medených výrobkov v nadväznosti na výrobu tvaroviek, z ktorých najdôležitejšími sú elektrotechnický a elektronický priemysel; stavebný priemysel; telekomunikácie; automobilový priemysel; strojárstvo.

35. Vzhľadom na to, že Cumerio nepôsobí v oblasti výroby následných medených polotovarov, nie je pre hodnotenie potrebné presne vymedziť hranice medzi rôznymi trhmi s rôznymi medenými polotovarom a rozhodnúť o ich presnom geografickom rozšírení, buď v EHP alebo na celom svete.

B. HODNOTENIE Z HĽADISKA HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

1. Jednostranné účinky

Nekoordinované účinky na trh s medeným odpadom

36. Počas preskúmania trhu niekoľko zákazníkov vyjadrilo obavy v tom zmysle, že transakcia by mohla viesť k vytvoreniu kúpnej sily, pomocou ktorej by sa nový subjekt mohol snažiť využiť svoje postavenie ako jedného zo zníženého počtu kupujúcich medeného odpadu na zníženie jeho ceny.
37. Ako je stanovené v *Usmerneniach na posudzovanie horizontálnych fúzií podľa nariadenia Rady o kontrole koncentrácií medzi podnikmi* („usmernenia o horizontálnych fúziách“), zvýšená kúpna sila, ak sa preukáže, nie je sama o sebe dostatočná na prijatie záveru, že sa môže značne obmedziť hospodárska súťaž.
38. Zdá sa, že je veľmi nepravdepodobné, aby sa prostredníctvom transakcie vytvorila značná kúpna sila. Súhrnný podiel dopytu nového subjektu po medenom odpade by bol približne (10 – 15) %. Nový subjekt bude čeliť konkurenčnému tlaku zo strany mnohých konkurentov a na tomto trhu sa nebude môcť správať spôsobom narúšajúcim hospodársku súťaž.
39. Vzhľadom na uvedené skutočnosti možno dospieť k záveru, že navrhovaná transakcia nebude viesť k jednostranným účinkom, v dôsledku ktorých sa značne obmedzí účinná hospodárska súťaž na celosvetovom trhu s medeným odpadom.

Nekoordinované účinky na trh s medenými tyčami

40. Po uskutočnení transakcie by sa nový subjekt stal najväčším dodávateľom medených tyčí v EHP. Hoci (80 – 90) % výroby sa predalo tretím stranám, zostávajúcu časť tohto objemu použili dodávatelia medených tyčí vnútorne na svoju vlastnú výrobu drôtov, káblov a profilov. Spoločný podiel nového subjektu na obchodnom trhu s medenými tyčami by bol približne (30 – 40) %. Vo vzťahu k celkovej výrobe medených tyčí, vrátane výroby, ktorá sa používa vnútorne, by spoločný podiel nového subjektu na trhu bol približne (20 – 30) %.
41. Hoci niektorí respondenti, ktorí nakupujú medené tyče, pri preskúmaní trhu vyjadrili obavy v tom zmysle, že zvýšený podiel zlučeného subjektu na trhu by mohol viesť k vyšším cenám a menšiemu výberu, takéto obavy sa môžu rozptýliť. Po prvé, nový subjekt bude čeliť mnohým väčším konkurentom pôsobiacim v celom EHP. Po druhé, väčšina zákazníkov získava medené tyče od dvoch až troch rôznych dodávateľov a niekoľkých ďalších dodávateľov považuje za alternatívnu možnosť. Po tretie, väčšina dodávateľov medených tyčí má rezervnú kapacitu a v prípade zvýšenia ceny medených tyčí by mohla zvýšiť predaj na obchodnom trhu alebo rozšíriť svoju celkovú výrobu.

42. Existencia ďalších silných konkurentov spolu so súčasnou situáciou, pokiaľ ide o nevyužitú kapacitu v oblasti medených tyčí v rámci EHP, ako aj potenciálne rozšírenie súčasnej výroby konkurentmi, budú naďalej pôsobiť ako konkurenčná prekážka a obmedzovať schopnosť nového subjektu a jeho stimul zvýšiť ceny po transakcii.

Nekoordinované účinky na trhu s medenými tvarovkami

43. Hlavnou charakteristikou spotreby medených tvaroviek v EHP je vysoký podiel vnútropodnikovej spotreby: vnútropodniková spotreba medených tvaroviek je takmer päťkrát vyššia ako v prípade obchodného predaja.
44. Strany sú na obchodnom trhu hlavnými dodávateľmi medených tvaroviek v EHP. Spoločný podiel strán na obchodnom trhu s medenými tvarovkami v EHP je približne (50 – 60) %. Na trhu s medenými tvarovkami, okrem akosti OF-Cu, by spoločný podiel strán na trhu v EHP bol približne (50 – 60) %. Spoločnosť Montanwerke Brixlegg, ktorá patrí A-TEC, je hlavným konkurentom s podielom na trhu približne (20 – 30) %.
45. Preskúmanie trhu celkovo ukázalo, že výrobu a použitie medených tvaroviek v EHP, buď vnútropodnikovo alebo prostredníctvom obchodného trhu, poháňa dynamika nachádzajúca sa v oblasti, ktorá predchádza výrobe medených tvaroviek aj nadväzuje na ňu.
46. Po prvé, cena medi má vplyv na celý hodnotový reťazec odvetvia výroby medi, keďže predstavuje približne 95 % hodnoty (vnútropodniková spotreba) alebo predajnej ceny (nákupy na obchodnom trhu) medených tvaroviek. Iba menej ako 5 % hodnoty alebo predajnej ceny medených tvaroviek predstavuje pridanú hodnotu výrobcov medených tvaroviek („transformačný poplatok“).
47. Po druhé, dynamika hospodárskej súťaže je výrazne ovplyvnená rôznymi stupňami vertikálnej integrácie rôznych aktérov a/alebo ich miestom v hodnotovom reťazci. Keďže najväčší zákazníci oznamujúcej strany na obchodnom trhu s medenými tvarovkami majú súčasne významnú vlastnú vnútropodnikovú výrobu, obmedzujú svoju závislosť od oznamujúcej strany. Ďalší dôležití vnútropodnikoví výrobcovia medených tvaroviek využívajú celú svoju výrobu medených tvaroviek na výrobu medených polotovarov.
48. Komisia preskúmala, do akej miery by sa zvýšenie cien na obchodnom trhu s medenými tvarovkami v EHP mohlo trvalo udržať. Preskúmanie trhu potvrdilo, že dostupnosť značného množstva nevyužitej kapacity vo výrobe medených tvaroviek bude pre nový subjekt naďalej konkurenčnou prekážkou a bude mu brániť vo zvyšovaní cien medených tvaroviek.
49. Okrem toho, ak by sa ceny na obchodnom trhu s medenými tvarovkami zvýšili, je pravdepodobné, že neintegrovani užívatelia medených tvaroviek by sa integrovali v dodávateľskej oblasti a začali by pôsobiť ako výrobcovia medených tvaroviek.

50. Preskúmanie trhu ďalej potvrdilo, že odberateľské trhy s medenými polotovarmi vyvíjajú konkurenčný tlak na dodávateľský trh s medenými tvarovkami. Je tomu tak, po prvé, pretože na odberateľských trhoch s medenými polotovarmi je viac predávajúcich (účastníkov na obchodnom trhu) ako na dodávateľskom trhu s medenými tvarovkami; po druhé, pretože integrovaní predávajúci majú prebytočnú kapacitu, ktorú by mal nový subjekt; po tretie, pretože predávajúci na odberateľských trhoch s medenými polotovarmi čelia hospodárskej súťaži zo strany nemedených výrobkov; a po štvrté, pretože čelia silnej hospodárskej súťaži zo strany konkurentov mimo Európy, pokiaľ ide o medené polotovary, ktoré slúžia na elektrické a elektronické účely.

51. Na základe charakteristík trhu s medenými tvarovkami, jeho štruktúry, obmedzení v dôsledku nevyužitej kapacity a konkurenčného tlaku vyvíjaného odberateľskými trhmi s medenými polotovarmi sa dospelo k záveru, že nehrozí, aby transakcia značne obmedzila účinnú hospodársku súťaž na trhu s medenými tvarovkami v EHP.

2. Vertikálne účinky

52. Oznamujúca strana tvrdila Komisii, že nový subjekt bude schopný a bude mať stimul na to, aby sa riadil stratégiou obmedzovania na trhoch s medenými polotovarmi vyrábanými na základe jeho postavenia na trhu s medenými tvarovkami. Tieto obavy poukázali na možnú diskrimináciu v prospech dcérskych spoločností nového subjektu (t. j. Schwermetall a Prymetall), ktoré sú prítomné na odberateľských trhoch s medenými polotovarmi.

53. Ako je stanovené v usmerneniach o nehorizontálnych fúziách, nehorizontálne fúzie „nepredstavujú žiadnu hrozbu pre účinnú hospodársku súťaž, pokiaľ zlúčený subjekt nemá značnú stupeň trhovej sily (ktorá nemusí nutne predstavovať dominantnosť) prinajmenšom na jednom z príslušných trhov“.

54. Ako už bolo dokázané, postavenie nového subjektu na obchodnom trhu EHP s medenými tvarovkami bude naďalej pod konkurenčným tlakom vnútropodnikových výrobcov medených tvaroviek aj kupujúcich medených tvaroviek, ktorí sa môžu integrovať v dodávateľskej oblasti. Vzhľadom na tieto skutočnosti nebude nový subjekt schopný uskutočňovať žiadnu úspešnú stratégiu obmedzovania vstupu na odberateľské trhy s medenými polotovarmi.

55. Okrem toho, aj keby sa nový subjekt rozhodol uskutočniť takúto stratégiu a niektorí kupujúci medených tvaroviek by v dôsledku toho čelili prechodným ťažkostiam v získavaní medených tvaroviek, ktoré potrebujú ako vstupný materiál, trhy s medenými polotovarmi sú, ako už bolo preukázané, konkurenčné a majú pôsobnosť prinajmenšom v celom EHP. V dôsledku toho možno rozptýliť akékoľvek obavy o zníženie blaha spotrebiteľov.

56. V dôsledku toho nehrozí, že transakcia značne obmedzí účinnú hospodársku súťaž na trhoch s medenými polotovarmi.

3. Koordinované účinky

57. Komisia ďalej preskúmala, či skutočnosť, že A-TEC, ako hlavný konkurent strán na trhu EHP s medenými tvarovkami, ktorý je aj významným menšinovým akcionárom v NA aj Cumerio, by mohla spôsobiť koordinované účinky na tomto trhu. Nový subjekt a dcérska spoločnosť spoločnosti A-TEC Brixlegg by na obchodnom trhu s medenými tvarovkami v celom EHP mali spoločný podiel na trhu približne (70 – 80) %. Ak vylúčime tvarovky OF-Cu, nový subjekt a Brixlegg by mali spoločný podiel na trhu približne (70 – 80) %.

58. Komisia nemá v súčasnosti žiadne informácie o tom, že A-TEC a nový subjekt majú v úmysle koordinovať svoje správanie na trhu s medenými tvarovkami.

59. Aby koordinácia bola trvalo udržateľná, museli by sa splniť tri podmienky, ktoré sú stanovené v rozsudku vo veci Airtours a začlenené do usmernení o horizontálnych fúziách.

60. Po prvé, iba presvedčivá hrozba včasného a dostatočného protiopatrenia bráni spoločnostiam, aby sa odchyľili od dodržiavania podmienok koordinácie. To si obyčajne vyžaduje dostatočnú transparentnosť trhov, aby koordinujúce spoločnosti mohli primerane sledovať, či spoločnosti dodržiavajú podmienky. Výsledok preskúmania trhu, pokiaľ ide o transparentnosť cenových podmienok na tomto trhu, je zmiešaný. Ak by sa nový subjekt a A-TEC pokúsili koordinovať svoje konkurenčné správanie, nemožno skutočne úplne vylúčiť, že by postavenie A-TEC ako menšinového akcionára mohlo poskytnúť A-TEC prístup k informáciám o NA, ktoré by inak nemala, ak by takýto akcionársky vzťah neexistoval.

61. Po druhé, koordinácia nie je trvalo udržateľná, pokiaľ dôsledky nedodržania podmienok koordinácie nie sú dostatočne prísne, aby presvedčili koordinujúce sa spoločnosti, že je v ich najlepšom záujme dodržiavať podmienky koordinácie. V prípade zistenia odchylenia od potenciálnej koordinácie v prípade nového subjektu alebo A-TEC by sa ich schopnosť a prostriedky na protiopatrenia pravdepodobne dosť líšili vzhľadom na ich odlišnú kapacitu a postavenie na trhu. Skutočnosť, že nový subjekt bude mať viac nadbytočnej kapacity a podiel na trhu takmer trikrát vyšší ako A-TEC, pravdepodobne umožní novému subjektu podniknúť lepšie protiopatrenia ako A-TEC. To, že spoločnosť A-TEC je menšinovým akcionárom, by jej mohlo umožniť, aby využila svoje postavenie akcionára na prijatie protiopatrení, buď využitím informácií, ktoré by nemala ako obyčajný konkurent, alebo oponovaním obchodnej politiky nového subjektu ako hlavného akcionára. Vzhľadom na uvedené skutočnosti nemožno vylúčiť, že by sa A-TEC a nový subjekt mohli navzájom považovať za subjekt, ktorý je schopný reagovať na odchylenie sa od potenciálnej dohody.

62. Po tretie, aby bola koordinácia úspešná, opatrenia nekoordinujúcich sa spoločností a potenciálnych konkurentov, ako aj zákazníkov, by nemali byť schopné ohroziť výsledok, ktorý sa očakáva od koordinácie. Ak by koordinácia bola zameraná na zníženie celkovej kapacity v oblasti medených tvaroviek na trhu, ublížilo by to iba spotrebiteľom, ak nekoordinujúce sa spoločnosti nie sú schopné alebo nemajú stimul reagovať na takéto zníženie dostatočným zvýšením vlastnej kapacity tak, aby sa zabránilo čistému zníženiu kapacity alebo aby koordinované zníženie kapacity bolo prinajmenšom neziskové.
63. Aj keby sa novému subjektu spolu s A-TEC podarilo uskutočniť koordinačnú stratégiu, ktorá by nebola úplne ohrozená konkurentmi, konkurenčné podmienky na odberateľských trhoch s medenými výrobkami by zabránili týmto pokusom, aby mali akékoľvek protikonkurenčné účinky na odberateľské trhy zvýšením cien medených výrobkov pre spotrebiteľov.
64. V dôsledku toho možno dospieť k záveru, že navrhovaná transakcia nebude viesť ku koordinovaným účinkom, v dôsledku ktorých by sa značne obmedzila účinná hospodárska súťaž na celom trhu EHP s medenými tvarovkami.

III. ZÁVER

65. Z uvedených dôvodov sa v rozhodnutí dospelo k záveru, že navrhovaná koncentrácia významne neobmedzí účinnú hospodársku súťaž na spoločnom trhu, ani na jeho podstatnej časti.
66. V dôsledku toho by sa koncentrácia mala vyhlásiť za zlučiteľnú so spoločným trhom a vykonávaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 1 nariadenia ES o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.